

Japanese Language Division

Candidate for Assistant Administrator: Courtney MacNab

It is my pleasure to accept the nomination for Assistant Administrator of the Japanese Language Division.

Being a newcomer to both translation and the ATA, I was surprised and pleased when I was asked to serve as Assistant Administrator. I joined both ATA and the JLD in 2005 after graduating with a Masters in Translation from the Monterey Institute of International Studies. I quickly became active in the JLD, joining the conference planning committee to schedule the sessions offered at the 2006 ATA conference in New Orleans. I thoroughly enjoyed my experience on the conference planning committee and the people I met through it. It offered insight into the inner workings of the JLD and the relationship between ATA and the JLD. Insight that I believe will be of use to a future assistant administrator.

While I have only been a professional, full-time translator for a few years, my enthusiasm for the translation profession dates back many years. I decided when I was fourteen that I wanted to become a translator. I pursued that goal throughout high school, then college and graduate school. I even took a year off from my studies to work on my foreign languages and work in-house at a translation company to make sure that this was what I wanted to do for a living. Becoming a full-time freelance translator has only increased my passion for our profession. I continue to read about new developments in field of translation and do my best to keep abreast of the latest technologies. I would like to see sessions at the conferences that help us keep our knowledge and skills up to date.

When I first joined, I didn't know exactly how ATA and the JLD operated. There have been many changes to the relationship between ATA and the JLD in recent years and I think they should be made clear to members. During my time as Assistant Administrator, I look forward to the opportunity to learn more about the ATA and our profession – knowledge that I can then share with our members. I'm sure that I will ask a lot of questions, but I will also do my best to answer all of yours.

I'm looking forward to serving you and working with all of you over the next two years.

Courtney MacNab